

**CURTEA SUPREMĂ DE JUSTIȚIE**  
**DECIZIE**

**14 martie 2022**

Colegiul Penal lărgit în componența:  
președinte  
judecători

**mun. Chișinău**

**Nadejda TOMA**  
**Liliana CATAN**  
**Iurie DIACONU**  
**Ion GUZUN**  
**Victor BOICO**

a judecat, fără participarea părților, recursurile ordinare declarate de avocații Gheorghită Oleg și Ciachir Constantin în numele inculpatei, prin care se solicită casarea deciziei Colegiului penal al Curții de Apel Chișinău din 28 octombrie 2021, în cauza penală privind-o pe

**MARJINA Elena xxx**, născută la xx  
xxxxxx xxxx, originară și domiciliată în mun.  
XXXXXXXX, str. X. XXXXXX xx/x ap. xxx.

**Termenul de examinare a cauzei:**

*Prima instanță: 29.03.2019 – 18.01.2021;*

*Instanța de apel: 22.02.2021 – 28.10.2021;*

*Instanța de recurs: 04.01.2022 – 14.03.2022.*

Asupra recursurilor ordinare declarate, în baza actelor din dosar, Colegiul penal

**C O N S T A T Ă :**

**1.** Prin sentința Judecătoriei Chișinău, sediul Buiucani din 18 ianuarie 2021, s-a încetat cauza penală în privința Elenei Marjina în baza art. 220 alin. (1) Cod penal, pe motivul prescrierii termenului de tragere la răspundere penală .

**2.** Pentru a pronunța sentința, instanța de fond a constatat, că *inculpata Marjina Elena, prin rechizitoriu, se învinuiește de faptul că, aflându-se în mun. Chișinău, aproximativ în primăvara anului 2014, acționând împreună și prin înțelegere prealabilă cu o persoană de origine turcă, identificată cu numele „Hassan” și nestabilă de organul de urmărire penală, precum și cu alte persoane nestabilite la moment de organul de urmărire penală, în scop de profit, intenționat, urmărind scopul exploatarei sexuale comerciale a persoanei, prin înșelăciune manifestată prin promisiunea de angajare la un lucru bine plătit în orașul turistic Antalya, Turcia, precum și prin abuz de poziție de vulnerabilitate manifestată prin situația precară din punct de vedere al*

supraviețuirii sociale (starea socială, materială și familiară grea, lipsa surselor financiare de întreținere), a recrutat-o pe cet. XXXXXX Xxx și pe cet. XXXX XXXXXXXX, cu consimțământul acestora, în scopul prestării serviciilor sexuale contra plată cetățenilor turci, în mun. Chișinău precum și în Turcia.

În continuare, în perioada lunii mai 2015, Marjina Elena, obținând acordul victimei XXXXXX Xxx și a victimei XXXX XXXXXXXX, de a pleca la muncă în Turcia, urmărind realizarea scopului infracțional, acționând împreună și prin înțelegere prealabilă cu persoana de origine turcă, identificată cu numele „Hassan” și nestabilită de organul de urmărire penală, precum și cu alte persoane nestabilite la moment de organul de urmărire penală, în vederea transportării victimelor în țara de destinație pentru exploatare sexuală comercială, din contul cetățeanului turc le-a procurat bilet la ruta Chișinău-Istanbul, pentru data de 14.05.2015, însoțindu-le pe victima XXXXXX Xxx și pe victima XXXX XXXXXXXX în țara de destinație Turcia. Ajungând în țara de destinație, Marjina Elena acționând împreună cu persoanele nestabilite la moment de organul de urmărire penală, a asigurat transferul cet. XXXXXX Xxx și a cet. XXXX XXXXXXXX la un apartament din or. Istanbul, R. Turcia pe o adresă nestabilită, unde le-a adăpostit, asigurând exploatarea sexuală a acestora, timp de 4 zile, contra sumei de 400 de dolari SUA.

Ulterior, Marjina Elena, deținând controlul asupra victimelor, care erau în stare de vulnerabilitate determinată de aflarea într-o țară străină, fără a cunoaște limba de comunicare, și lipsa de mijloace financiare strict necesare pentru supraviețuire, în baza înțelegerii prealabile cu persoanele nestabilite la moment de organul de urmărire penală, de origine turcă, le-a transferat pe XXXXXX Xxx și pe XXXX XXXXXXXX în restaurantul „Melody” din or. Istanbul, Turcia, unde victima XXXXXX Xxx timp de câteva săptămâni, a fost constrânsă să presteze servicii sexuale contra plată diferitor bărbați, puși la dispoziție de către Marjina Elena, care facilita comunicarea cu clienții turci, traducând discuțiile și, indicându-le prețul, pentru serviciile sexuale pe care urmează să le primească, acțiuni pentru care ea solicita și primea de la victima XXXXXX Xxx câte 50 de dolari SUA pe zi. Concomitent, victima XXXX XXXXXXXX, din motiv că a refuzat să presteze servicii sexuale în restaurantul „Melody”, a revenit în Republica Moldova peste câteva zile de la transferul în localul respectiv, procurându-și bilet la cursa de avion din banii pe care i-a primit de la unul dintre clienții turci.

Ulterior, continuându-și acțiunile infracționale, Marjina Elena, aflându-se în mun. Chișinău, aproximativ în primăvara anului 2015, în scop de profit, intenționat, urmărind scopul exploatării sexuale comerciale a persoanei, prin abuz de poziție de vulnerabilitate manifestată prin situația precară din punct de vedere al supraviețuirii sociale (starea socială, materială și familiară grea, lipsa surselor financiare de întreținere), a recrutat-o pe cet. XXXX XXXX, cu

consimțământul acesteia, în scopul prestării serviciilor sexuale contra plată cetățenilor turci în Turcia.

În continuare, în perioada lunii mai 2015, Marjina Elena, obținând acordul victimei Xxxx Xxxx de a pleca la muncă în Turcia, urmărind realizarea scopului infracțional, a adăpostit-o pe cet. Xxxx Xxxx în apartamentul închiriat în or. Istanbul, R. Turcia, pe o adresă nestabilă. Ulterior, Marjina Elena, deținând controlul asupra victimei, care era în stare de vulnerabilitate determinată de aflarea într-o țară străină, fără a cunoaște limba de comunicare, și lipsa de mijloace financiare strict necesare pentru supraviețuire, a transferat-o pe Xxxx Xxxx în restaurantul „Melody” din or. Istanbul, Turcia, unde aceasta timp de 2 zile, a fost constrânsă să presteze servicii sexuale contra plată diferitor bărbați, puși la dispoziție de către Marjina Elena, care facilita comunicarea cu clienții turci, traducând discuțiile și indicându-le prețul pentru serviciile sexuale pe care urmează să le primească, acțiuni pentru care ea solicita și primea de la victima Xxxx Xxxx câte 20 de dolari SUA din fiecare 100 de dolari.

Continuându-și acțiunile infracționale și urmărind scopul exploatarei sexuale comerciale a persoanei, cunoscând despre existența în continuare a datoriilor financiare a cet. Xxxx Xxxx, precum și faptul că ultima se află în divorț, având o situație familiară grea, abuzând de poziția de vulnerabilitate, a recrutat-o repetat pe victima Xxxx Xxxx, indicându-i că urmează să câștige sume mari de bani din activitatea pe care o va desfășura în Turcia, propunându-i din nou să se deplaseze în Turcia. Astfel, în perioada lunii iulie 2015, Marjina Elena, obținând acordul victimei Xxxx Xxxx, a primit-o și a adăpostit-o în apartamentul închiriat în or. Istanbul, R. Turcia. Ulterior, deținând controlul asupra victimei, care era în stare de vulnerabilitate determinată de aflarea într-o țară străină, fără a cunoaște limba de comunicare, și lipsa de mijloace financiare strict necesare pentru supraviețuire, a transferat-o pe Xxxx Xxxx în restaurantul „Melody” din or. Istanbul, Turcia, unde aceasta timp de 10 zile, a fost constrânsă să presteze servicii sexuale contra plată diferitor bărbați, puși la dispoziție de către Marjina Elena, care facilita comunicarea cu clienții turci, traducând discuțiile și indicându-le prețul pentru serviciile sexuale pe care urmează să le primească, acțiuni pentru care ea solicita și primea de la victima Xxxx Xxxx câte 20 de dolari SUA din fiecare 100 de dolari.

În drept, organul de urmărire penală, a calificat acțiunile inculpatei Marjina Elena în baza art. 165 alin. (2) lit. b) și d) Cod penal, ca *traficul de ființe umane, adică recrutarea, transportarea, transferul, adăpostirea și primirea unei persoane, cu consimțământul acesteia, în scop de exploatare sexuală comercială, săvârșită de mai multe persoane, prin abuz de poziție de vulnerabilitate, precum și asupra a mai multor persoane.*

Prima instanță a conchis asupra altei calificări a faptei comise de

Marjina Elena, ce se subscrie art. 220 alin. (1) Cod penal.

**3.** Temeinicia și legalitatea sentinței a fost atacată cu apel de către:

**3.1.** *Procurorul în Procuratura mun. Chișinău, Oficiul de reprezentare a învinuirii în instanța de judecată, Veaceslav Balan*, prin care a solicitat casarea sentinței și pronunțarea unei noi hotărâri, potrivit modului stabilit pentru prima instanță, prin care Marjina Elena să fie condamnată în baza art. 165 alin. (2) lit. b), d) Cod penal, la 8 ani închisoare cu executare în penitenciar de tip închis pentru femei, cu privarea de dreptul de a ocupa funcții sau de a exercita activități în domeniul turismului, organizării de plecare peste hotare a persoanelor și organizarea migrațiunii, pe un termen de 5 ani.

În motivarea apelului a invocat că:

- în acțiunile inculpatei Marjina Elena sunt prezente semnele constitutive ale componenței de infracțiune prevăzute de art. 165 alin. (2) lit. b), d) Cod penal, iar instanța neîntemeiat a recalificat acțiunile inculpatei Marjina Elena conform prevederilor art. 220 alin. (1) Cod penal;

- deși inculpata Marjina Elena nu a recunoscut vina în comiterea infracțiunii incriminate, vinovăția acesteia în comiterea traficului de ființe umane a fost dovedită pe deplin prin totalitatea de probe directe și indirecte, care fiind analizate în cumul dovedesc săvârșirea infracțiunii prevăzute de art. 165 din Codul penal, de către inculpată, însă instanța de judecată la deliberarea sentinței nu a analizat în cumul toate probele prezentate de acuzare, dându-le o apreciere unilaterală, neluând în considerație declarațiile părților vătămate.

- declarațiile părții vătămate Xxxx Xxxx, date în ședința instanței de fond, urmau a fi apreciate critic, deoarece în urma declarațiilor din instanță a acesteia, precum că a fost influențată de colaboratorul de poliție pe nume Dorin, să dea declarații contradictorii la faza de urmărire penală, procurorul s-a autosesizat și faptul dat s-a examinat în baza art. 274 Cod de procedură penală, fiind pornit procesul penal nr. 3pr/20, dar fiind examinat sub toate aspectele s-a ajuns la concluzia de refuz în pornirea urmăririi penale pe faptele expuse de Xxxx Xxxx în privința ofițerului de investigații a Poliției de frontieră, Dorin Osievschii, deoarece fapta nu întrunește elementele infracțiunii;

- instanța l-a decăzut pe procuror de dreptul de a prezenta partea vătămată Xxx Xxxxxx, motivând că acuzatorului i-a fost dat timp suficient pentru prezentarea părții vătămate Xxx Xxxxxx în fața instanței, însă a făcut uz de o normă procesual-penală inexistentă, deoarece Codul de procedură penală nu prevede o astfel de noțiune ca: decăderea procurorului de dreptul de a prezenta proba, or, acuzatorul nu a renunțat la proba data, conform prevederilor art. 328 Cod de procedură penală. Or, din motivul declanșării pandemiei pe plan mondial, partea vătămată Xxx Xxxxxx fiind stabilită cu traiul în Turcia, nu a putut veni în fața instanței pentru a face declarații, iar instanța de judecată a respins demersul procurorului care a motivat că, în situația pandemică lipsa părții vătămate Xxx

Xxxxxx este justificată, și a solicitat de a da citire declarațiilor acesteia date la faza de urmărire penală, conform practicii CtEDO expuse în cauza *Diodor Neculai Vararu contra României* (cererea nr. 35842/05; Secția a III- a, 3 decembrie 2013) și în cauza *Auras Sica contra României* (cererea nr. 12036/05; Secția a III-a, 9 iulie 2013);

- la motivarea sentinței, instanța de judecată nu a ținut cont de prevederile Hotărârii Plenului Curții Supreme de Justiție a Republicii Moldova, cu privire la practica aplicării legislației în cauzele despre traficul de ființe umane și traficul de copii, nr. 37 din 22.11.2004, iar concluzia precum că, acțiunile inculpatei Marjina Elena privind traficul de ființe umane în privința părților vătămate Xxxx Xxxx și Xxxxxx Xxx în primăvara anului 2014, nu conțin elementele constitutive ale infracțiunii de trafic de ființe umane, este greșită;

- în cadrul cercetării judecătorești s-a stabilit cu certitudine, că inculpata Marjina Elena, profitând de starea de vulnerabilitate a părților vătămate, datorită situației precare din punct de vedere al supraviețuirii sociale (starea socială, materială și familiară grea, și lipsa surselor financiare de întreținere), prin înțelegere prealabilă cu o persoană de origine turcă pe nume „Hassan” le-a recrutat în vederea transportării și adăpostirii în Turcia pentru practicarea prostituției. Aceasta le-a prezentat și locul unde vor face cunoștință cu clienții pentru a le oferi servicii sexuale;

- instanța de judecată a ignorat și faptul că părțile vătămate Xxxx Xxxx și Xxxxxx Xxx au declarat că erau în poziție de vulnerabilitate și situația materială a acestora era precară, astfel recrutarea victimelor, a fost realizată prin alegerea și invitarea persoanei, selectând-o din mediul social vulnerabil, care avea o situație economică precară, situație care era cunoscută de către inculpata Marjina Elena. Faptul dat se dovedește prin declarațiile părților vătămate Xxxx Xxxx și Xxxxxx Xxx;

- instanța nu a apreciat fiecare probă din punct de vedere al pertinentei, concludenței, utilității și veridicității ei, iar toate probele în ansamblu - din punct de vedere al coroborării lor;

- declarațiile inculpatei Marjina Elena date în cadrul cercetării judecătorești, urmau a fi apreciate critic de către instanță și să nu fie puse la baza sentinței așa cum sunt date cu scopul de a evita răspunderea penală pentru acțiunile comise și mai mult ca atât declarațiile acesteia se combat prin probele prezentate de acuzare. Mai mult ca atât, aceasta a declarat că a luat-o pe Xxxxxx Xxx în Turcia să presteze servicii sexuale, deoarece aceasta permanent spunea că are probleme cu părinții. Tot ea a declarat că a spus taximetristului să o aducă pe Xxxx Xxxx de la Aeroportul din Istanbul în cartierul Aksaray la restaurantul “Melody”, unde aceasta a prestat servicii sexuale, a adăpostit-o într-un hotel după care într-un apartament închiriat în or. Istanbul;

- incorect au fost apreciate probele prezentate și nu s-a ținut cont că această

infracțiune este de o rezonanță socială sporită, de gradul prejudiciabil a infracțiunilor care atentează asupra vieții sexuale, la sănătatea, integritatea corporală, libertatea, cinstea și demnitatea persoanei, relațiile sociale ocrotite de lege, pronunțând o sentință ilegală deoarece în acțiunile inculpatei Marjina Elena sunt prezente elementele infracțiunilor prevăzute de art. 165 alin. (2) lit. b) și d) Cod penal;

- la pronunțarea sentinței, instanța nu a cercetat pe deplin circumstanțele cauzei și dovezilor prezentate de către partea acuzării.

**3.2. Avocatul Oleg Gheorghită în comun cu inculpata Marjina Elena**, prin care solicită, admiterea apelului, casarea integrală a sentinței, rejudecarea cauzei și pronunțarea unei sentințe de achitare a inculpatei Marjina Elena potrivit modului stabilit pentru prima instanță.

În motivarea apelului au invocat că:

- soluția adoptată de instanța de fond este neîntemeiată și nefondată, deoarece în privința inculpatei Marjina Elena urma să fie adoptată o sentință de achitare;

- instanța de fond urma să constate dacă faptele săvârșite de inculpata Marjina Elena întrunesc elementele infracțiunii prevăzute de art. 165 alin. (2) Cod penal, iar în cazul constatării lipsei elementelor infracțiunii incriminate, urma să pronunțe o sentință de achitare, deoarece nu există elementele infracțiunii prevăzute de art. 220 alin. (1) Cod penal, pe care instanța le-ar fi văzut în acțiunile inculpatei Marjina Elena;

- concluziile instanței sunt eronate și se află în disonanță cu probele administrate în cadrul cercetării judecătorești, deoarece greșit a apreciat faptul comunicării locului prestării serviciilor sexuale drept un îndemn;

- Xxxx Xxxx în cadrul cercetării judecătorești a comunicat că a aflat despre faptul că Marjina Elena prestează servicii sexuale pur întâmplător, fiind martoră la o discuție între sora sa Xxxx Xxxxxxx și inculpată. Despre mai multă informație cu privire la locul și condițiile în care inculpata prestează servicii sexuale s-a interesat de la sora sa când erau singure;

- nu s-a confirmat înlesnirea practicării prostituției de către inculpată prin oferirea ajutorului informațional manifestat prin traducere din limba turcă a mesajelor parvenite de la clienți. Conform declarațiilor, Xxxx Xxxx de traducător din limba turcă nu a avut nevoie, deoarece în localul „Melody” se vorbea rusa, engleza pe care o cunoștea, iar când avea nevoie folosea aplicația „Traducere Voce” din telefon. Declarațiile părții vătămate Xxxx Xxxx în cadrul cercetării judecătorești au fost confirmate de către sora sa Xxxx Xxxxxxx și martorul Xxxxx Xxxxxxx.

**4.** Prin decizia Colegiului penal al Curții de Apel Chișinău din 28 octombrie 2021, apelul comun al avocatului Gheorghită Oleg cu inculpata Marjina Elena, a fost respins ca nefondat și admis apelul procurorului, casată sentința,

rejudecată cauza și pronunțată o nouă hotărâre potrivit modului stabilit pentru prima instanță, prin care:

*Marjina Elena* a fost recunoscută vinovată și condamnată pentru comiterea infracțiunii prevăzute de art. 165 alin. (2) lit. b), d) Cod penal la 8 ani închisoare, cu executare în penitenciar de tip închis pentru femei, cu privarea de dreptul de a ocupa funcții și activități legate de resursele umane pe un termen de 5 ani, începând din momentul reținerii, cu includerea în termenul de pedeapsă a perioadei aflării în arest de la 10 noiembrie 2018 până la 08 aprilie 2019.

**4.1.** În motivarea soluției, instanța de apel a menționat că, instanța de fond a stabilit incorect starea de fapt, care nu corespunde probelor din dosar, ce au fost apreciate incorect, iar concluzia de reîncadrare a acțiunilor inculpatei *Marjina Elena* din prevederile art. 165 alin. (2), lit. b), d) Cod penal, în temeiul art. 220 alin. (1) Cod penal este una eronată și adoptată cu neglijarea prevederilor art. 101 alin. (1), 384 alin. (3), 385 alin. (1) Cod de procedură penală.

Colegiul Penal a relevat că prima instanță nu a dat o apreciere cuvenită normelor citate mai sus. Or, concluziile primei instanțe cu privire la reîncadrarea acțiunilor inculpatei *Marjina Elena* din art. 165 alin. (2), lit. b), d) Cod penal, în temeiul art. 220 alin. (1) Cod penal sunt pripite, nu corespund materialelor dosarului fără ca probele administrate în cauză să fie apreciate fiecare în parte și în ansamblu din punct de vedere al pertinentei, concludenței, utilității și coroborării lor, respectiv prematur instanța a ajuns la concluzia că fapta comisă de inculpată întrunește elementele constitutive ale infracțiunii prevăzute de art. 220 alin. (1) din Codul penal. Astfel, prima instanță la adoptarea sentinței în privința inculpatei *Marjina Elena*, urma a soluționa chestiunile prevăzute la art. 385 alin. (1) Cod de procedură penală, luând în considerație toate mijloacele de probă administrate în primă instanță.

În urma rejudecării cauzei, Colegiul Penal a constatat următoarea situație de fapt:

*Inculpata Marjina Elena, aflându-se în mun. Chișinău, aproximativ în primăvara anului 2014, acționând împreună și prin înțelegere prealabilă cu o persoană de origine turcă, identificată cu numele „Hassan” și nestabilită de organul de urmărire penală, precum și cu alte persoane nestabilite la moment de organul de urmărire penală, în scop de profit, intenționat, urmărind scopul exploataării sexuale comerciale a persoanei, prin înșelăciune manifestată prin promisiunea de angajare la un lucru bine plătit în orașul turistic Antalya, Turcia, precum și prin abuz de poziție de vulnerabilitate manifestată prin situația precară din punct de vedere al supraviețuirii sociale (starea socială, materială și familiară grea, lipsa surselor financiare de întreținere), a recrutat-o pe cet. Xxxxxx Xxx, și pe cet. Xxxx Xxxxxxxx, cu consimțământul acestora, în scopul prestării serviciilor sexuale contra plată cetățenilor turci, în mun. Chișinău precum și în Turcia.*

În continuare, în perioada lunii mai 2015, Marjina Elena, obținând acordul victimei Xxxxxx Xxx și a victimei Xxxx Xxxxxxx, de a pleca la muncă în Turcia, urmărind realizarea scopului infracțional, acționând împreună și prin înțelegere prealabilă cu persoana de origine turcă, identificată cu numele „Hassan” și nestabilită de organul de urmărire penală, precum și cu alte persoane nestabilite la moment de organul de urmărire penală, în vederea transportării victimelor în țara de destinație pentru exploatare sexuală comercială, din contul cetățeanului turc le-a procurat bilet la ruta Chișinău-Istanbul, pentru data de 14.05.2015, însoțindu-le pe victima Xxxxxx Xxx și pe victima Xxxx Xxxxxxx în țara de destinație Turcia. Ajungând în țara de destinație, Marjina Elena acționând împreună cu persoanele nestabilite la moment de organul de urmărire penală, a asigurat transferul cet. Xxxxxx Xxx și a cet. Xxxx Xxxxxxx la un apartament din or. Istanbul, R. Turcia pe o adresă nestabilită, unde le-a adăpostit, asigurând exploatarea sexuală a acestora, timp de 4 zile, contra sumei de 400 de dolari SUA.

Ulterior, Marjina Elena, deținând controlul asupra victimelor, care erau în stare de vulnerabilitate determinată de aflarea într-o țară străină, fără a cunoaște limba de comunicare și lipsa de mijloace financiare strict necesare pentru supraviețuire, în baza înțelegerii prealabile cu persoanele nestabilite la moment de organul de urmărire penală, de origine turcă, le-a transferat pe Xxxxxx Xxx și pe Xxxx Xxxxxxx în restaurantul „Melody” din or. Istanbul, Turcia, unde victima Xxxxxx Xxx timp de câteva săptămâni, a fost constrânsă să presteze servicii sexuale contra plată diferitor bărbați, puși la dispoziție de către Marjina Elena, care facilita comunicarea cu clienții turci, traducând discuțiile și, indicându-le prețul pentru serviciile sexuale pe care urmează să le primească, acțiuni pentru care ea solicita și primea de la victima Xxxxxx Xxx câte 50 de dolari SUA pe zi. Concomitent, victima Xxxx Xxxxxxx, din motiv că a refuzat să presteze servicii sexuale în restaurantul „Melody”, a revenit în Republica Moldova peste câteva zile de la transferul în localul respectiv, procurându-și bilet la cursa de avion din banii pe care i-a primit de la unul dintre clienții turci.

Ulterior, continuându-și acțiunile infracționale, Marjina Elena, aflându-se în mun. Chișinău, aproximativ în primăvara anului 2015, în scop de profit, intenționat, urmărind scopul exploatarei sexuale comerciale a persoanei, prin abuz de poziție de vulnerabilitate manifestată prin situația precară din punct de vedere al supraviețuirii sociale (starea socială, materială și familiară grea, lipsa surselor financiare de întreținere), a recrutat-o pe cet. Xxxx Xxxx, cu consimțământul acesteia, în scopul prestării serviciilor sexuale contra plată cetățenilor turci în Turcia.

În continuare, în perioada lunii mai 2015, Marjina Elena, obținând acordul victimei Xxxx Xxxx, de a pleca la muncă în Turcia, urmărind realizarea scopului infracțional, a adăpostit-o pe cet. Xxxx Xxxx în apartamentul închiriat în or. Istanbul, R. Turcia, pe o adresă nestabilită. Ulterior, Marjina Elena, deținând

*controlul asupra victimei, care era în stare de vulnerabilitate determinată de aflarea într-o țară străină, fără a cunoaște limba de comunicare și lipsa de mijloace financiare strict necesare pentru supraviețuire, a transferat-o pe XxxX XxxX în restaurantul „Melody” din or. Istanbul, Turcia, unde aceasta timp de 2 zile, a fost constrânsă să presteze servicii sexuale contra plată diferitor bărbați, puși la dispoziție de către Marjina Elena, care facilita comunicarea cu clienții turci, traducând discuțiile și indicându-le prețul pentru serviciile sexuale pe care urmează să le primească, acțiuni pentru care ea solicita și primea de la victima XxxX XxxX câte 20 de dolari SUA din fiecare 100 de dolari.*

*Continuându-și acțiunile infracționale și urmărind scopul exploatării sexuale comerciale a persoanei, cunoscând despre existența în continuare a datoriilor financiare a cet. XxxX XxxX, precum și faptul că ultima se află în divorț, având o situație familiară grea, abuzând de poziția de vulnerabilitate, a recrutat-o repetat pe victima XxxX XxxX, indicându-i că urmează să câștige sume mari de bani din activitatea pe care o va desfășura în Turcia, propunându-i din nou să se deplaseze în Turcia. Astfel, în perioada lunii iulie 2015, Marjina Elena, obținând acordul victimei XxxX XxxX, a primit-o și a adăpostit-o în apartamentul închiriat în or. Istanbul, R. Turcia. Ulterior, deținând controlul asupra victimei, care era în stare de vulnerabilitate determinată de aflarea într-o țară străină, fără a cunoaște limba de comunicare, și lipsa de mijloace financiare strict necesare pentru supraviețuire, a transferat-o pe XxxX XxxX în restaurantul „Melody” din or. Istanbul, Turcia, unde aceasta timp de 10 zile, a fost constrânsă să presteze servicii sexuale contra plată diferitor bărbați, puși la dispoziție de către Marjina Elena, care facilita comunicarea cu clienții turci, traducând discuțiile și indicându-le prețul pentru serviciile sexuale pe care urmează să le primească, acțiuni pentru care ea solicita și primea de la victima XxxX XxxX câte 20 de dolari SUA din fiecare 100 de dolari.*

*Prin acțiunile sale, Marjina Elena a săvârșit infracțiunea prevăzută de art. 165 alin. (2), lit. b) și d) Cod penal – traficul de ființe umane, adică recrutarea, transportarea, transferul, adăpostirea și primirea unei persoane, cu consimțământul acesteia, în scop de exploatare sexuală comercială, săvârșită de mai multe persoane, prin abuz de poziție de vulnerabilitate, precum și asupra a mai multor persoane.*

*Instanța de apel, ținând cont de prevederile art. 27, 99-101 ale Codului de procedură penală, cercetând sub toate aspectele probele administrate, verificându-le minuțios, le-a dat o apreciere proprie, prin prisma pertinentei, concludenței, utilității și veridicității lor, care în ansamblu lor confirmă vinovăția inculpatei Marjina Elena în comiterea infracțiunii prevăzute de art. 165 alin. (2) lit. b) și b) Cod penal.*

*În cadrul ședinței în instanța de apel inculpata Marjina Elena a susținut declarațiile date în cadrul urmăririi penale și în instanța de fond, potrivit cărora nu a recunoscut vina, explicând că, din anul 1995 a prestat servicii sexuale în Turcia,*

or. Istanbul, restaurantul "Melody", iar în anul 2013 a fost apelată de către un cetățean de origine turcă pe nume Murat, cu care se cunoștea de ceva timp, care i-a comunicat că cunoaște o domnișoară din Moldova pe nume XXXXXXXXX, cu care comunică prin rețele sociale și căreia i-a promis că va veni la Chișinău. Astfel, Murat a apelat la ajutorul Elenei Marjina, pe care a rugat-o să organizeze această excursie în schimbul căreia va primi recompensa de 100 dolari. I-a rezervat un apartament în mun. Chișinău și după ce a venit Murat în Moldova, i-a solicitat Elenei să apeleze fata cu care comunica ca să se întâlnească în acea seară. S-au întâlnit toți trei la Centrul comercial „Atrium”, din mun. Chișinău după care s-au deplasat în apartamentul închiriat de către Elena Marjina, din str. Negruzzi, mun. Chișinău, unde au consumat alcool, după care Elena Marjina a plecat din apartament. Împreună cu XXXX XXXXXXX a început să frecventeze clubul de noapte „Deja vu”, unde veneau străinii să se vadă cu fetele care prestau servicii sexuale. Tot acolo la „Deja vu”, Elena Marjina a făcut cunoștință și cu XXX XXXXXXX, care a rugat-o să o ajute să traducă la un grup de cetățeni turci, după care tot în acea seară au mers împreună și au prestat servicii sexuale acelor clienți. De la XXXXXX XXX a aflat că ea închiria un apartament în același imobil cu clubul „Deja vu” și că este clientă permanentă al clubului. După ce a frecventat mai des acest club, Elena Marjina a observat că XXXXXX XXX, putea deservei 5 clienți pe noapte, având succes în prestarea serviciilor regular. Tot de la XXXXXX XXX a înțeles că era consumatoare de substanțe narcotice de tip „Marijuana și Extazy”. Ulterior, peste o perioadă de timp, XXXXXX XXX s-a interesat despre condițiile de muncă în Turcia, menționând că ar vrea să plece în Turcia căci era în relații rele cu părinții, și tot o întreba pe Marjina Elena când va pleca și dacă va putea să o i-a și pe dânsa. Împreună au procurat biletele la avionul spre Turcia. După ce au ajuns în Turcia, or. Istanbul, regiunea Aksaray, au închiriat un apartament, fiecare achitând separat. Aflându-se în restaurantul „Melody, unde erau fete de toate naționalitățile, comunicându-i lui XXXXXX XXX, că are experiență în localul respectiv, i-a explicat că va fi chemată de un chelner, care îi va spune care din clienți se interesează de serviciile ei. Astfel, a 3 zi, XXXXXX XXX aflându-se în localul „Melody” a făcut cunoștință cu un cetățean turc pe nume Sadîc, cu care XXX s-a cuplat și din câte cunoaște, a fost chiar și în Moldova. La hotel, chiria se achita câte 10 \$ pe zi. Ulterior, peste vreo 2-3 săptămâni de când a venit cu XXXXXX XXX în Turcia, a fost telefonată de către de sora sa care i-a comunicat că nu poate să aibă grijă de copil că este bolnav și este necesar să vină urgent. A întrebat-o pe XXXXXX XXX, dacă merge cu dânsa în Moldova, la care a refuzat și a rămas în Turcia, Peste ceva timp, a fost contactată de XXXXXX XXX care a rugat-o să o ajute să închirieze pe 2-3 zile un apartament, însă aceasta i-a propus să o cazeze la dânsa, respectiv XXXXXX XXX și-a luat bilet și s-a întors în Istanbul singură. După ce s-a întors în Turcia și Marjina Elena, au închiriat împreună un apartament în cartierul „Aksaray” cu scopul de a economisi pe chirie.

Pe Xxxx Xxxx a cunoscut-o pe str. Hristo Botev, mun. Chişinău, unde închiria cu sora ei Xxxx Xxxxxxx un apartament. Aflându-se în Turcia, a fost telefonată de către Xxxx Xxxxxxx, care i-a cerut că dacă poate să o cazeze la dânsa în apartament pe sora ei Xxxx Xxxx, căci aceasta s-a decis şi ea să se ocupe de prestarea serviciilor sexuale, totodată Xxxxxxxx solicitându-i-i să vină la aeroport în Istanbul să o întâlnească pe Xxxx. După ce a întâlnit-o pe Xxxx Xxxx, a adus-o la apartamentul unde îl închiria, de unde au plecat împreună la restaurantul „Melody” în scopul prestării serviciilor sexuale. A observat la Xxxx Xxxx că nu putea să se decidă, dacă să se ocupe sau nu cu prestarea serviciilor sexuale, astfel a sunat-o pe sora sa, Xxxxxxxx Xxxx căreia i-a comunicat starea surorii ei. Peste 5 zile de tentative de prestare a serviciilor sexuale, Xxxx Xxxx şi-a procurat bilet la avion şi a plecat acasă în Moldova. Nu a văzut niciodată ca părţilor vătămate să le fi fost luat paşaportul de către cineva când veneau în Turcia, fetele erau libere în acţiunile sale, când voiau puteau să plece liber acasă. Xxxx Xxxx şi Xxx Xxxxxx singure îşi alegeau clienţii şi ele singure stabileau preţul. Nu a fost plătită de către Xxxxxx Xxx, pentru că a luat-o cu dânsa în Turcia, la fel nici Xxxx Xxxx nu i-a plătit nimic pentru că trăiau într-o casă. Xxxxxx Xxx nu se jeluia referitor la activitatea lor de prestare a serviciilor sexuale, doar se interesa despre activitatea din alte ţări cum ar fi de exemplu în Germania. Xxxxxx Xxx a fost reţinută de poliţia de la frontieră, din motiv că ducea fete în Turcia, astfel când a fost reţinută a fost impusă să scrie de către cine a fost condusă prima dată cu avionul în Turcia. Nu cunoaşte cine este persoana de origine turcă pe nume Hassan, doar a presupus că este proprietarul restaurantului de produse maritime la care se duceau când nu aveau clienţi, căci acolo puteau găsi clienţi străini şi bogaţi. Nu ţine minte dacă a zburat împreună cu Xxxx Xxxx şi Xxxxxx Xxx cu avionul, a confirmat doar că a zburat cu Xxxxxx Xxx, după care a zburat cu Xxxxxx Xxxxx, cu care sunt prietene bune. Xxxxxx Xxx şi Xxxx Xxxx cunoşteau limba engleză, din ce motiv discutau cu clienţii în engleză. Fiecare îşi achita biletul din cont propriu, aceasta neavând bani, pleca la clubul de noapte „Deja vu” şi făcea bani de bilet. Xxxx Xxxx niciodată nu i-a zis că are copil şi e divorţată, unica ce cunoaşte aceasta, este că primea colete de la mama din Moscova, primeau bani şi blănuri, nu a văzut ca cineva din ele să aibă probleme financiare, a aflat la judecată că avea datorii la bancă.

Deşi inculpata nu a recunoscut vinovăţia sa în comiterea infracţiunii incriminate, Colegiul Penal a constatat că, culpabilitatea acesteia în comiterea infracţiunii prevăzute de art. 165 alin. (2) lit. b) şi b) Cod penal este dovedită prin probele administrate, cercetate de către instanţa de fond, cercetate suplimentar şi verificate în şedinţa instanţei de apel şi anume prin:

- *declaraţiile părţii vătămate Xxxx Xxxx date în cadrul urmării penale*, susţinute în cadrul confruntării, cu Marjina Elena unde a declarat că în anul 2015 era divorţată, nu avea suficienţi bani, trebuia să achite contractul de studii la

universitate, chiria și din punct de vedere financiar îi era greu. Inculpata cunoscând că era în proces de divorț și avea de restituit o sumă mare de bani, i-a propus să meargă în Turcia, la un restaurant unde stai, clienții te cheamă la masă, iar apoi te înțelegi cu banii. I s-a comunicat că va primi minim o sută de dolari pe oră cu clientul. Din motiv că starea ei financiară era foarte grea, trebuia să restituie o sumă mare de bani și nu era angajată, a acceptat și a plecat în Turcia. Acolo a fost dusă la un apartament cu trei camere, unde locuia cu Xxxx și Xxx. Erau cazuri când inculpata se înțelegea cu clienții la preț, dar le spunea deodată ce sumă de bani trebuiau să îi dea ei, din 100 de dolari, 20 îi dădea acesteia, deoarece ea găsea câte 2-4 clienți, multe persoane o sunau și cereau fete, însă nu erau atâtea fete. Ea a stat acolo 2-3 nopți, în a 3 noapte a plecat deoarece nu mai rezista psihologic. A stat acasă vreo două luni. În această perioadă problemele financiare nu s-au rezolvat, comunica cu inculpata în acea perioadă pe internet. Ea a convins-o să meargă iarăși în Turcia, îi spunea că o să fie clienți. Și-a cumpărat bilet, a zburat aproximativ în luna august 2015. Marjina Elena i-a comandat taxi, și i-a explicat șoferului la telefon cum să ajungă la apartamentul ei, din motiv că nu putea vorbi în limba turcă. La apartamentul închiriat de ea erau aceleași fete. A lucrat în același local „Melody”, a fost determinată să plece din motiv că avea datorii. A doua oară a stat vreo 10 zile, lucra în local precum și se ducea cu clienții pe care îi găsea la telefon Marjina Elena. Xxx și Xxxxxxx la fel, îi dădea bani inculpatei. În urma acțiunilor prejudiciabile a lui Marjina Elena ei i-au fost cauzate prejudicii materiale, morale, motiv pentru care a solicitat să fie recunoscută ca parte vătămată în cadrul cauzei penale. În ședința de judecată, partea vătămată Xxxx Xxxx a declarat, că având probleme financiare a hotărât să plece în Turcia pentru a presta servicii sexuale, deoarece Marjina Elena i-a spus că de mult timp prestează servicii sexuale în Turcia. Singură a zburat cu avionul în or. Istanbul, unde a telefonat-o pe Marjina Elena care deja se afla acolo. Ea a vorbit prin telefon cu taximetristul, cărui i-a explicat unde și la care hotel să o transporte pe Xxxx Xxxx. În timpul aflării în Turcia, presta servicii sexuale, după ce făcea cunoștință cu clienții în restaurantul unde a adus-o Marjina Elena. De la clienți primea în jur de 100 dolari SUA, careva bani nu-i dădea lui Marjina Elena. Declarațiile făcute în instanța de judecată sunt în contradicție cu declarațiile făcute la faza de urmărire penală, deoarece a fost influențată de colaboratorul de poliție pe nume Dorin. În ședința instanței de apel partea vătămată Xxxx Xxxx a declarat că susține apelul declarat în numele inculpatei, nu este de acord cu apelul procurorului și cu toate cele invocate.

- declarațiile martorului Xxxx Xxxxxxx date în cadrul urmăririi penale, și în cadrul confruntării cu învinuita Marjina Elena, potrivit cărora a declarat că în anul 2015 locuia cu sora ei Xxxx Xxxx în mun. Chișinău, nu aveau suficienți bani, trebuia să își achite contractul de studii la universitate, chiria și din punct de vedere financiar îi era greu atât ei cât și surorii Xxxx Xxxx, care era divorțată. Printre vecini era o doamnă pe care ulterior a aflat că se numea Marjina Elena, cu care în

luna martie 2015, la propunerea ei a zburat în Istanbul, Marjina Elena a adus-o la restaurantul „Melody”, unde urma să presteze servicii sexuale, însă a refuzat să lucreze acolo. Marjina Elena primea bani de la fete, ea stătea cu ele la hotel, fetele îi plăteau cazarea. Fiind în Moldova, într-o seară era cu Marjina Elena și cu sora ei Xxxx Xxxx, unde Marjina Elena știind că sora ei Xxxx are probleme cu soțul, fiind în divorț, a început să îi propună să meargă la lucru în Turcia, indicându-i că se câștigă bine, făcând aluzie că și ea a fost și a câștigat destul de bine. Sora ei a acceptat și a mers în Turcia. Marjina Elena i-a zis unde să se ducă, au luat taxiul de la aeroport până la apartament. Marjina Elena a luat-o pe Xxxx, au plecat la localul „Melody”. Locuiau într-un apartament închiriat de Marjina Elena, îi dădea bani pe lună pentru închirierea apartamentului, i-a dat o dată 30 de dolari pentru câteva zile. La apartamentul respectiv mai era încă 2 fete moldovence Xxx și Xxxxxxx, ea și sora ei. Marjina Elena se cunoștea cu toți de la localul respectiv „Melody”, fetele o cunoșteau, ea vorbea foarte bine turca, se cunoștea cu proprietarul localului, dacă apăreau probleme între clienți și fete ea intervenea. Ea nu i-a dat bani lui Marjina Elena, dar știe cu siguranță că celelalte fete îi dădeau ei bani, pentru faptul că le organiza întâlnirile cu clienții, ea îi suna și le spunea că are fete noi și că poate apela la ea. Le trimitea pozele lor la clienții turci. Știe că Xxx îi dădea o parte din banii pe care primea de la clienți, de exemplu dacă ei îi dădea clientul 1500 dolari, ea îi dădea Elenei 50 de dolari. În ședința de judecată a declarat că, inculpata fusese în Turcia și astfel a rugat-o să meargă și ea. După ce au ajuns în Turcia, au stat acolo 2-3 zile și s-au întors înapoi. Au stat în localul „Melody” 2-3 ore, au luat cina, după care au plecat la apartament. Astfel, a înțeles că dacă pleacă în Turcia cu ce se va ocupa. Inculpata îi povestea despre viața ei sexuală din trecut care a avut loc în Turcia. După asta a întrebat-o dacă poate să meargă și ea încolo și dacă ea poate să o ajute. În anul 2015, împreună cu Xxxxxxx Xxx și Marjina Elena au plecat în Turcia, unde s-au cazat la un hotel, după care seara au mers la restaurantul „Melody. Acolo a cunoscut un domn, care i-a dat bani ca să plece de acolo. Respectiv, tot domnul i-a procurat bilet și a plecat peste o zi acasă. Singură i-a spus inculpatei că dorește să plece în Turcia, astfel fiecare și-a cumpărat bilet pentru sine și au plecat în Turcia. A împrumutat bani Elenei Marjina și când au ajuns la hotel la fel Xxxxxxxx Xxxx a achitat hotelul. Inculpata se afla în relații bune cu administrația localului „Melody. Cu Xxxx Xxxx și cu Xxx Xxxxxx s-au aflat împreună în iulie 2015 în Turcia și toate trăiau într-un apartament închiriat de ele. Nu a surprins careva discuții despre prestarea serviciilor sexuale între Elena Marjina și Xxxx Xxxx. Banii pentru chiria apartamentului și facturilor îi dădea Anei Xxxxxx. Xxxx Xxxx i-a spus că pleacă în Turcia la Elena Marjina, adică ea singură s-a cerut să plece pentru a presta servicii sexuale. Inculpata a prestat servicii sexuale în Turcia. Nu cunoaște dacă Elena Marjina mai primea bani de la alte persoane. Cu Xxxxx Xxxxxx a făcut cunoștință în anul 2016. Nu cunoaște dacă Elena Marjina era angajată la „Melody. Nu a văzut implicarea inculpatei la

ajutarea altor persoane pentru a presta servicii sexuale. Sume de bani nu i-a transmis Elenei Marjina, cu excepția cazului dacă era nevoie să o ajute. Referitor la chiria apartamentului, fiecare achita pentru sine stăpânei locuinței. Sora sa, Xxxx Xxxx a întrebat-o ce are în comun cu inculpata, la care aceasta i-a răspuns că prestează servicii sexuale în Turcia, unde peste câteva zile, Xxxx a întrebat-o dacă poate veni și ea în Turcia. Astfel, Xxxx a stat în Turcia vreo 2-3 zile, după care s-a întors în Moldova. Prima dată Xxxx Xxxx când a fost în Turcia a prestat servicii sexuale la clienți fără a cunoaște limba turcă. Elena Marjina activa în localul dat, prestând și ea servicii sexuale. În local fetele erau de naționalitate diferită, vorbeau clienții și în limba rusă. Nu ține minte de ce sora sa Xxxx a stat doar 2-3 zile, i-a spus că avea probleme în familie. Pentru gazdă a achitat 20 dolari pe zi, nu a văzut ca celelalte fete să transmită bani lui Elena Marjina în afară de achitarea chiriei. Toți banii i-a primit personal în mână de la clienți. Când se afla în Turcia, erau momente când Elena Marjina fiind împreună cu ele, mergeau la clienți să presteze servicii sexuale. Clienții dădeau bani fetelor care prestau servicii, astfel, nu a văzut ca clienții să-i achite banii lui Marjina Elena pentru alte fete. Nu cunoaște condițiile în baza cărora fetele ofereau mijloace bănești lui Marjina Elena. Nimeni nu a contactat-o referitor la schimbarea declarațiilor depuse la faza de urmărire penală. Sora sa Xxxx Xxxx, era ajutată de părinți, care trimiteau lunar câte 150 de Euro pentru fiecare. Sora sa avea mai multe credite, în total aproximativ 30.000-40.000 de lei datorie. Sora sa Xxxx a fost cu inițiativa să plece în Turcia, știind cu ce se va ocupa. La poliție a fost chemată de ofițerul Dorin, cu care s-a întâlnit în oraș în luna octombrie 2018, în stradă lângă Centrul comercial „Zitty Mall, unde a depus mărturii verbale, apoi s-au întâlnit la sectorul poliției de la frontieră, la Aeroport. La procuratură a venit cu ofițerul de investigație, care a influențat-o psihologic.

- *declarațiile martorului Xxxxxx Xxxxxxx* că, în anul 2013 prin intermediul rețelei de socializare, a făcut cunoștință cu un turc cu numele Osman, și a plecat la el în Turcia, unde el a întâlnit-o și 10 zile a trăit la el acasă. Într-o zi, aflându-se în restaurant, a făcut cunoștință cu un prieten de a lui Osman, pe nume Kenan, care era împreună cu o cetățeană a Republicii Moldova pe nume Marjina Elena, cu care s-a împrietenit și s-au schimbat cu numerele de telefoane. În Republica Moldova, ținea legătura cu Marjina Elena. În luna august a anului 2014 având nevoie de bani a hotărât să plece în Turcia să presteze servicii sexuale contra plată. Din discuțiile petrecute cu Marjina Elena, a aflat precum că ea anterior a prestat servicii sexuale într-un club „Melody” din or. Istanbul, și i-a comunicat că în clubul respectiv sunt condiții normale. Despre clubul „Melody” știa încă de la persoana cu numele Osman. A mers cu Marjina Elena să cumpere bilete, și în august 2014 au plecat în Turcia, unde s-au cazat în hotelul „Pac Hotel” în diferite numere. A doua zi împreună cu inculpata au intrat în clubul „Melody” unde au prestat servicii sexuale, unde mai erau și alte fete necunoscute. Când a plecat în

Turcia cu Marjina Elena era a 3 oară. A locuit o perioadă în hotel doar cu Marjina Elena, apoi anii ulteriori a închiriat apartament. În 2015 când activa în restaurantul Melody, a făcut cunoștință, cu Xxx Xxxxxxx, Xxx Xxxx și cu Xxx Xxxxxx. Pe teritoriul restaurantului Melody, a avut o discuție cu Xxx Xxxxxx, care i s-a plâns, că mama ei nu are loc de trai și este consumatoare de alcool, precum și că starea sa familială este una rea. Nu cunoaște cum au ajuns fetele în Turcia. Xxx Xxxxxx i-a spus că înainte de a veni în Turcia, aceasta a prestat servicii sexuale în clubul „Deja vu” din Chișinău. În Turcia, fiecare fata lua banii de la client personal. Xxx Xxxxxx consuma droguri. Crede că Xxx Xxxxxx a depus plângerile la poliție din motiv că bărbatul ei, Sadîc s-a culcat cu Xxxxxx Xxxxx și surorile Xxxx.

- *Procesul-verbal de confruntare din 06.12.2018*, dintre partea vătămată Xxxx Xxxx și inculpata Marjina Elena, în cadrul căreia de către partea vătămată au fost susținute declarațiile făcute în cadrul audierii în calitate de parte vătămată;

- *Procesul-verbal de confruntare din 22.01.2019*, între martorul Xxxx Xxxxxxx și inculpata Marjina Elena în cadrul căreia de către martor au fost susținute declarațiile făcute în cadrul audierii în calitate de martor;

- *Procesul-verbal de ridicare și de examinare din 25 martie 2019*, în cadrul căruia de la partea vătămată Xxxx Xxxx a fost ridicată copia contractului de împrumut nr. 610655, conform căruia aceasta în anul 2015 a beneficiat de un împrumut în valoare de 8000 lei de la compania de creditare „IUTECREDIT”;

- *Procesul-verbal de examinare a obiectului din 15.10.2018*, în cadrul căreia au fost examinate traversările frontierei de stat înregistrate pe numele Marjina Elena, Xxxxxx Xxx, Xxxx Xxxxxxx, Xxxx Xxxx și Xxxxx Xxxxxxx, în cadrul examinării cărora s-a stabilit că învinuita Marjina Elena în perioada anilor 2014-2018 împreună cu Xxxxxx Xxx, Xxxxx Xxxxxxx, Xxxx Xxxxxxx și Xxxx Xxxx de nenumărate ori au fost în Republica Turcia unde au ajuns pe cale aeriană prin Aeroportul Internațional Chișinău, totodată persoanele menționate de mai multe ori au zburat împreună cu cursa „Chișinău-Istanbul” și „Istanbul-Chișinău”;

- *Procesul-verbal de examinare a obiectului din 08.11.2018*, în cadrul căreia au fost examinate traversările frontierei de stat înregistrate pe numele cet. Marjina Elena, în cadrul examinării cărora s-a stabilit că în perioada 14.10.2013 - 09.05.2017, aceasta a traversat frontiera de stat cu cursa aeriană „Chișinău-Istanbul” și/sau „Istanbul-Chișinău”;

- *Procesul-verbal de examinare a obiectului din 22.02.2019* în cadrul căreia au fost examinate descifrările transferurilor bancare efectuate, deținute și recepționate de către Marjina Elena, pe perioada 01.10.2013- 12.11.2018, în cadrul examinării cărora s-a stabilit că în perioada de timp menționată, cet. Marjina Elena a primit prin intermediul serviciului de remitere de bani din Republica Turcia mijloace bănești de la cet. Ferhat Dai, Halii Sagir, posibil persoane care au beneficiat de serviciile părților vătămate recunoscute în cadrul cauzei penale cercetate;

- *Procesul-verbal de prezentare spre recunoaștere a persoanei după fotografie din 04.10.2018 în cadrul căreia de către partea vătămată Xxxxxx Xxx a fost recunoscută cet. Marjina Elena ca fiind persoana care în anul 2015, i-a organizat clienți în Republica Moldova și Turcia pentru prestarea serviciilor sexuale contra plată;*

- *Procesul-verbal de prezentare spre recunoaștere a persoanei după fotografie, din 04.10.2018 în cadrul căreia de către partea vătămată Xxxxxx Xxx a fost recunoscut martorul Xxxxxx Xxxxxxx, ca fiind persoana care în anul 2015, a lucrat împreună cu ea la restaurantul Melody din Istanbul, Turcia;*

- *Procesul-verbal de prezentare spre recunoaștere a persoanei după fotografie, din 04.10.2018 în cadrul căreia de către partea vătămată Xxxxxx Xxx a fost recunoscut cet. Xxxxxxxx Xxxx, ca fiind persoana care în anul 2015, a prestat împreună cu ea servicii sexuale în R. Moldova și Turcia, clienților pe care i-a găsit Marjina Elena;*

- *Procesul-verbal de prezentare spre recunoaștere a persoanei după fotografie, din 04.10.2018 în cadrul căreia de către partea vătămată Xxxxxx Xxx a fost recunoscut cet. Xxxx Xxxx, ca fiind persoana care în anul 2015, a prestat împreună cu ea servicii sexuale în R. Moldova și Turcia, clienților pe care i-a găsit Marjina Elena;*

- *Documente-extrasele frontierei de stat a Republicii Moldova înregistrate pe numele cet. Marjina Elena, Xxxxxx Xxx, Xxxx Xxxxxxx, Xxxx Xxxx, Xxxx Xxxxxxx, recunoscute ca document prin ordonanța din 15.10.2018 și anexate la cauza penală;*

- *Documente-extrasele frontierei de stat a Republicii Moldova înregistrate pe numele cet. Marjina Elena, recunoscute ca document prin ordonanța din 08.11.2018 și anexate la cauza penală;*

- *Documente-descifrările transferurilor bancare efectuate, deținute și recepționate de către cet. Marjina Elena, pe perioada 01.10.2013-12.11.2018, recunoscute ca document prin ordonanța din 22.02.2019 și anexate la cauza penală;*

- *Documente - copia contractului de împrumut nr. 610655, recunoscut ca document prin ordonanța din 25.03.2019 și anexate la cauza penală.*

*Instanța de apel, a apreciat critic declarațiile părților vătămate Xxxx Xxxx și Xxxx Xxxxxxx, date în cadrul judecării cauzei în instanța de fond precum și în instanța de apel, și a pus la baza condamnării inculpatei Marjina Elena în baza art. 165 alin. (2) lit. b), d) Cod penal, declarațiile părților vătămate Xxxx Xxxx și Xxxx Xxxxxxx, depuse în cadrul urmăririi penale, declarații care coroborează cu celelalte probe și înscrisuri anexate la materialele cauzei, iar faptul că în cadrul cercetării judecătorești părțile vătămate Xxxx Xxxx și Xxxx Xxxxxxx și-au modificat declarațiile în favoarea inculpatei Marjina Elena, Colegiul penal l-a apreciat ca o tentativă de a evita tragerea la răspundere și pedeapsă penală a inculpatei, nefiind exclus faptul influențării de către ultima, în acest sens.*

Totodată, Colegiul penal a reținut că, în urma depunerii declarațiilor părții vătămate Xxxx Xxxx în cadrul ședinței de judecată, precum că a fost influențată de colaboratorul de poliție pe nume Dorin, să dea declarații contradictorii la faza de urmărire penală, procurorul s-a autosesizat și faptul dat s-a examinat în baza art. 274 Cod de procedură penală, fiind pornit procesul penal nr. 3pr/20, dar fiind examinat sub toate aspectele s-a ajuns la concluzia de refuz în pornirea urmăririi penale pe faptele expuse de Xxxx Xxxx în privința ofițerului de investigații a Poliției de frontieră, Dorin Osievschii, deoarece fapta nu întrunește elementele infracțiunii. Ordonanța nu a fost contestată sau anulată.

La fel, *declarațiile părții vătămate Xxxxxx Xxx*, făcute în cadrul urmăririi penale, Colegiul penal nu le-a reținut, deoarece în temeiul art. 389 alin. (3) Cod de procedură penală nu pot fi puse la baza condamnării în alte condiții decât doar în urma confruntării cu declarațiile inculpatei în cadrul urmăririi penale, ceea ce la caz lipsește.

Instanța de apel, ținând cont de prevederile art. 27, 99 – 101 Cod de procedură penală, cercetând sub toate aspectele probele administrate, verificându-le minuțios, prin prisma admisibilității, pertinentei, concludenței, utilității și veridicității lor, a conchis că, din probele administrate la materialele dosarului rezultă vinovăția inculpatei Marjina Elena, în comiterea componentei de infracțiune prevăzute de art. 165 alin. (2), lit. b) și d) Cod penal – *traficul de ființe umane, adică recrutarea, transportarea, transferul, adăpostirea și primirea unei persoane, cu consimțământul acesteia, în scop de exploatare sexuală comercială, săvârșită de mai multe persoane, prin abuz de poziție de vulnerabilitate, precum și asupra a mai multor persoane.*

Colegiul penal a statuat că, elementele constitutive ale componentei de infracțiune prevăzută la art. 165 alin. (2) lit. b) și d) Cod penal, și-au găsit confirmare integrală în urma cercetării și reevaluării probatoriului administrat la caz, cu atât mai mult fiind apreciate corect, prin prisma concludenței, pertinentei și utilității lor, atestând o consecutivitate a circumstanțelor descrise conform învinuirii, și excluzând orice dubii care ar putea pune la îndoială vinovăția inculpatei, astfel că concluzia de reîncadrare a acțiunilor inculpatei din art. 165 alin. (2) lit. b), d) Cod penal, în baza art. 220 alin. (1) Cod penal, adoptată este una pripită și contradictorie.

În atare conținut, Colegiul penal a considerat că, instanța de fond pripit a concluzionat că în lipsa suportului probatoriu administrat de acuzare, în acțiunile ce i se incriminează Elenei Marjina, nu se regăsesc elementele laturii obiective a componentei de infracțiune prevăzute de art. 165 alin. (2) lit. b), d) Cod penal. Or, conform materialelor cauzei penale se atestă că, de fapt în cadrul urmăririi penale între partea vătămată Xxxx Xxxx, martorul Xxxx Xxxxxxx și inculpata Marjina Elena au fost dispuse și efectuate acțiunile procesuale de confruntare, în cadrul cărora partea vătămată și martorul au confirmat integral declarațiile depuse în

calitate de parte vătămată și martor în cadrul urmăririi penale mai mult ca atât au susținut și relatat circumstanțele de fapt în strictă conformitate cu consecutivitatea evenimentelor petrecute în legătură cu recrutarea, transportarea, transferul, adăpostirea și primirea în Turcia în scop de exploatare sexuală comercială, de către mai multe persoane, prin abuz de poziție de vulnerabilitate, precum și asupra a mai multor persoane drept urmare a cărui fapt inculpata Marjina Elena a avut un profit financiar.

Colegiul penal a reținut că la pronunțarea sentinței, instanța nu a ținut cont de faptul de Hotărârea Plenului Curții Supreme de Justiție a Republicii Moldova, cu privire la practica aplicării legislației în cauzele despre traficul de ființe umane și traficul de copii nr. 37 din 22.11.2004, cât și de art. 3 lit. c) a Protocolului din 15.11.2000 privind prevenirea, reprimarea și pedepsirea traficului de persoane, în special al femeilor și copiilor, adițional la Convenția Națiunilor Unite împotriva criminalității transnaționale organizate și art. 4 lit. c) al Convenției din 16.05.2005 a Consiliului Europei privind lupta împotriva traficului de ființe umane, recrutarea, transportarea, transferul, adăpostirea sau primirea unei persoane în scopul exploatării, potrivit căror este considerată trafic de ființe umane, chiar dacă aceștia nu fac apel la nici unul dintre mijloacele menționate la art. 165 Cod penal.

Concluzia instanței de fond precum că acțiunile inculpatei Marjina Elena privind traficul de ființe umane în privința părților vătămate Xxxx Xxxx și Xxxxxx Xxx în primăvara anului 2014, nu conțin elementele constitutive ale infracțiunii de trafic de ființe umane, a fost apreciată de Colegiul penal ca fiind una greșită.

Astfel, instanța de apel a statuat că, în cadrul cercetării judecătorești s-a stabilit cu certitudine, că inculpata Marjina Elena, profitând de starea de vulnerabilitate a părților vătămate, datorită situației precare din punct de vedere al supraviețuirii sociale (starea socială, materială și familiară grea și lipsa surselor financiare de întreținere), prin înțelegere prealabilă cu o persoană de origine turcă pe nume „Hassan” le-a recrutat în vederea transportării și adăpostirii în Turcia pentru practicarea prostituției.

De asemenea, aceasta le-a prezentat și locul unde vor face cunoștință cu clienții pentru a le oferi servicii sexuale. Mai mult ca atât, instanța de judecată a ignorat și faptul că părțile vătămate Xxxx Xxxx și Xxxxxx Xxx au declarat că erau în poziție de vulnerabilitate și situația materială a acestora era precară, deoarece conceptul de vulnerabilitate se referă la capacitatea de rezistență a unui organism în fața factorilor adversivi. În cazul, dat recrutarea victimelor inculpata Marjina Elena a realizat-o prin alegerea și invitarea persoanei, selectând-o din mediul social vulnerabil, care avea o situație economică precară, situație care era cunoscută de către inculpată. Faptul dat se dovedește prin declarațiile părților vătămate Xxxx Xxxx și Xxxxxx Xxx date în cadrul urmăririi penale.

Totodată, în cazul dat, victimele a fost recrutate în scopul exploatării sexuale comerciale. În acest context, Colegiul penal a relevat că în speță, există toate

elementele necesare pentru trafic de ființe umane, menționate mai sus, iar instanța de fond nu a apreciat fiecare probă din punct de vedere al pertinentei, concludenței, utilității și veridicității ei, iar toate probele în ansamblu - din punct de vedere al coroborării lor.

Instanța de apel a reținut declarațiile inculpatei Marjina Elena că a luat-o pe Xxxxxx Xxx în Turcia să presteze servicii sexuale, deoarece aceasta permanent spunea că are probleme cu părinții, că a spus taximetristului să o aducă pe Xxxx Xxxx de la Aeroportul din Istanbul în cartierul Aksaray la restaurantul „Melody”, unde aceasta a prestat servicii sexuale, a adăpostit-o într-un hotel după care într-un apartament închiriat în or. Istanbul. Astfel, declarațiile părții vătămate Xxxx Xxxx și martorului Xxxx Xxxxxxx depuse în cadrul urmăririi penale, în contextul în care acestea din urmă au fost confirmate nemijlocit prin acțiunile procesuale de confruntare, totodată și celelalte probe administrate dovedesc integral acțiunea infracțională de recrutare și transportare, unde prestau servicii sexuale, abuzând de poziția de vulnerabilitate a acestora.

Referitor la apelul comun al avocatului Oleg Gheorghiu și inculpatei Marjina Elena, instanța de apel a indicat că, motivele invocate poartă un caracter declarativ care nu au un suport probatoriu sau factologic. Or, din totalitatea probatoriului administrat pe parcursul examinării prezentei cauze penale s-a stabilit cu certitudine că fapta inculpatei întrunește toate elementele constitutive ale infracțiunii prevăzute de art. 165 alin. (2) lit. b) și d) Cod penal, traficul de ființe umane, adică recrutarea, transportarea, transferul, adăpostirea și primirea unei persoane, cu consimțământul acesteia, în scop de exploatare sexuală comercială, săvârșită de mai multe persoane, prin abuz de poziție de vulnerabilitate, precum și asupra a mai multor persoane.

La stabilirea pedepsei, Colegiul penal a ținut cont de prevederile art. 7, 61, 75 Cod penal, de gravitatea infracțiunii săvârșite, de motivul acesteia, de personalitatea celui vinovat, de circumstanțele cauzei care atenuază ori agravează răspunderea, de condițiile de viață ale familiei acesteia, precum și scopul pedepsei aplicate asupra corectării și reeducării vinovatului, că infracțiunea săvârșită de aceasta este deosebit de gravă, că circumstanțe atenuante și agravante nu au fost constatate, că inculpata se caracterizează pozitiv, nu are antecedente penale, nu se află la evidența medicului narcolog și psihiatru, a comis o infracțiune cu intenție, astfel că atingerea scopului pedepsei se v-a asigura prin aplicarea în privința acesteia a unei pedepse privative de libertate, cu aplicarea obligatorie a sancțiunii penale complementare.

**5.** Împotriva deciziei instanței de apel, recurs ordinar declară:

**5.1.** *Avocatul Gheorghiu Oleg în numele inculpatei*, care în temeiul pct. 5), 6), 8), 12) alin. (1) art. 427 Cod de procedură penală, solicită casarea hotărârii cu dispunerea rejudecării cauzei în aceeași instanță de apel, în alt complet de judecată.

În motivarea recursului a menționat că:

- instanța de apel a examinat cauza penală în lipsa citării legale a părții vătămate Xxxxxx Xxx, iar la materialele dosarului lipsește confirmarea că la data examinării cauzei la Curtea de Apel, partea vătămată nu s-ar fi aflat pe teritoriul Republicii Moldova;

- instanța de apel nu s-a expus asupra argumentelor invocate în cererea de apel și anume că instanța de fond nu era în drept să recalifice acțiunile inculpatei, ci să emită o sentință de achitare în cazul în care acțiunile inculpatei nu întrunesc elementele infracțiunii incriminate. La fel, instanța de apel nu s-a expus asupra argumentelor precum că la caz, lipsesc elementele infracțiunii prevăzute de art. 220 Cod penal;

- sunt eronate concluziile instanței de apel, precum că acțiunile inculpatei întrunesc elementele infracțiunii prevăzute de art. 165 alin. (2) Cod penal, soluția respectivă fiind adoptată fără a se ține cont de prevederile Hotărârii Plenului Curții Supreme de Justiție nr. 37 din 22.11.2004, care în pct. 15<sup>1</sup>, delimitează traficul de ființe umane de proxenetism;

- atât din declarațiile martorilor, declarațiile inculpatei și extraselor de trecere a frontierei de stat, rezultă că Xxxxxx Xxx se ocupa cu prostituția, nefiind necesar să fie atrasă în practicarea prostituției. Aceasta și-a procurat singură bilet spre Turcia pentru a presta servicii sexuale acolo, cunoștea cu ce se va ocupa, neexistând înșelăciune din partea inculpatei. Xxxxxx Xxx își selecta singură clienții, timpul de muncă și stabilea singură prețul pentru serviciile prestate. Avea libertate de deplasare, traversând în majoritatea cazurilor de una singură hotarele Republicii Moldova în perioada 2014-2018 și dacă ar fi fost victimă a traficului de ființe umane, aceasta ar fi depus plângerea încă din anul 2014;

- din data depunerii plângerii, victima Xxxxxx Xxx nu s-a mai întors în Republica Moldova, fapt ce confirmă că declarațiile depuse de aceasta au fost date drept rezultat al aplicării constrângerilor din partea colaboratorilor MAI;

- nu a fost probată starea de vulnerabilitate a Anei Xxxxxx așa cum aceasta nu se regăsește în înscrisurile eliberate de Primăria Mărândeni, r-nul Fălești, iar faptul că în perioada 2014-2018 aceasta a călători de nenumărate ori cu avionul, nu confirmă în general starea acesteia de vulnerabilitate;

- cu referire la partea vătămată Xxxx Xxxx, materialele dosarului demonstrează că acesteia i s-a trezit interesul de a practica prostituția când a fost martoră la discuțiile purtate de inculpată cu Xxxx Xxxxxxx;

- Xxxx Xxxx a plecat în Turcia de una singură și din cont propriu, cunoscând că merge acolo anume pentru a practica prostituția, iar pe inculpată a telefonat-o deja când a ieșit din aeroport și au locuit o perioadă într-un apartament, deoarece era mai ieftin. Aceasta avea libertatea de deplasare, de a alege clientul și stabili prețul serviciilor prestate. Faptul că Xxxx Xxxx a revenit în Republica Moldova la scurt timp, apoi de nenumărate ori s-a întors în Turcia, dovedește suplimentar că aceasta nu a fost constrânsă de către inculpată să practice

prostituția;

- nu a fost confirmată starea de vulnerabilitate a părții vătămate Xxxx Xxxx care în acea perioadă lucra în calitate de chelneriță și mai era ajutată financiar și de către părinți, iar prezența creditului de 8000 lei, nu indică la starea de vulnerabilitate a acesteia, mai ales în condițiile în care, aceasta în perioada 2014-2018 a călătorit de nenumărate ori cu avionul;

- instanța de apel a pus la baza deciziei de condamnare a inculpatei, declarațiile părții vătămate Xxxxxx Xxx, date în cadrul urmăririi penale, fără ca acestea să fie verificate în cadrul cercetării judecătorești;

- probele prezentate de acuzare, doar au fost trecute în revistă, fără a fi apreciate separat, din punct de vedere al pertinentei, concludenței, utilității și veridicității ei, iar toate probele în ansamblu, din punct de vedere al coroborării lor, inclusiv în raport cu circumstanțele concrete în fapt și în drept invocate în rechizitoriu;

- neîntemeiat au fost apreciate critic declarațiile martorului Xxxxx Xxxxxxx, victimei Xxxx Xxxxxxx și părții vătămate Xxxx Xxxx, făcute la etapa cercetării judecătorești, fiind luate în considerare doar declarațiile făcute de acestea la etapa de urmărire penală. Or, atât Xxxx Xxxx cât și Xxxx Xxxxxxx au declarat în cadrul cercetărilor judecătorești că au fost impuse prin amenințare de către un reprezentant al organului de urmărire penală să scrie plângere pentru presupusul trafic înfăptuit de către inculpată, precum și pentru că aceasta ar fi primit câte 20 dolari pentru fiecare client, iar la materialele dosarului lipsește confirmarea că Xxxx Xxxx a recepționat ordonanța organului de urmărire penală prin care ultimul refuză să tragă la răspundere penală pe ofițerul de investigație Dorin Osievschii pentru faptul influențării acestora să facă declarații false;

- în acțiunile inculpatei nu există componenta de infracțiune prevăzută la art. 165 Cod penal, iar instanța de apel a admis mai multe erori ce nu pot fi remediate la etapa examinării cauzei în instanța de recurs.

**5.2. Avocatul Ciachir Constantin în numele inculpatei**, care în temeiul pct. 5), 6), 8), 12) alin. (1) art. 427 Cod de procedură penală, solicită casarea hotărârii cu dispunerea rejudecării cauzei în aceeași instanță de apel, în alt complet de judecată.

În motivarea recursului a menționat că:

- în ședințele instanței de fond și de apel, declarațiile părții vătămate Xxxxxx Xxx, date în cadrul urmăririi penale nu au fost examinate și nu au fost apreciate corect;

- instanța de judecată nu a ținut cont de faptul că părțile vătămate prestau servicii sexuale până a face cunoștință cu inculpata, doar că erau remunerate cu puțini bani în Chișinău;

- părțile vătămate au aflat de la Marjina Elena despre condițiile de lucru mai bune în Turcia și au decis să plece și ele, fără a fi impuse de inculpate să practice

prostituția, ci doar a fost translatorul și mediatorul lor în conversațiile cu clienții de origine turcă;

- inculpata nu a profitat de situația materială vulnerabilă a părților vătămate, deoarece acestea singure și-au ales activitatea pentru a-și asigura bunăstarea;

- partea vătămată Xxxxxx Xxx a fost reținută de vameși când ducea fete în Turcia și a fost impusă să scrie cine a dus-o pe ea prima dată în Turcia, fapt ignorat de instanța de apel, care nu a asigurat prezența și verificarea declarațiilor contradictorii ale acesteia în ședința de judecată, făcând concluzii eronate în defavoarea inculpatei.

**5.1.** Pe marginea recursurilor declarate, procurorul depune referință prin care solicită respingerea acestora ca fiind vădit neîntemeiate și lipsite de temeiuri legale.

**6.** Colegiul Penal lărgit constată că, prezenta cauza penală face parte din categoria celor exceptate de la suspendare, conform pct. 5.3.2 din Dispoziția Comisiei pentru Situații Excepționale a Republicii Moldova nr. 5 din 02.03.2022.

**7.** Judecând recursurile ordinare și verificând legalitatea hotărârii atacate în baza materialelor din dosar, Colegiul penal lărgit luând în considerație prevederile art. 435 alin. (1) pct. 1) Cod de procedură penală, conchide că acestea urmează a fi respinse din următoarele considerente.

Conform art. 424 Cod de procedură penală, *instanța de recurs judecă recursul numai cu privire la persoana la care se referă declarația de recurs în raport cu calitatea pe care aceasta o are în proces și numai în limitele temeiurilor prevăzute în art. 427 Cod de procedură penală, fiind în drept să judece și în baza temeiurilor neinvocate, fără însă a i se agrava situația.*

Potrivit art. 427 alin. (1) Cod de procedură penală, *hotărârile instanței de apel pot fi supuse recursului pentru a repara erorile de drept comise de instanțele de fond și de apel doar în cazurile stipulate în acest articol.*

Erorile de drept pot fi erori de drept formal sau procesual și erori de drept material sau substanțial. Instanța de recurs verifică dacă s-a aplicat corect legea la faptele reținute prin hotărârea atacată și dacă aceste fapte au fost constatate cu respectarea dispozițiilor de drept formal și material.

Potrivit art. 414 alin. (1) Cod de procedură penală, *instanța de apel, judecând apelul, verifică legalitatea și temeinicia hotărârii atacate pe baza probelor examinate de prima instanță, conform materialelor din cauza penală și oricăror probe noi prezentate instanței de apel.*

Alin. (4) și (5) ale aceleași norme prevăd că, *în vederea soluționării apelului, instanța de apel poate da o nouă apreciere probelor și instanța de apel se pronunță asupra tuturor motivelor invocate în apel.*

Conform cerințelor art. 414 Cod de procedură penală, chestiunile de fapt asupra cărora s-a pronunțat sau trebuia să se pronunțe prima instanță și care prin apel se transmit instanței de apel sunt: dacă fapta reținută ori numai imputată s-a

săvârșit ori nu, dacă fapta a fost comisă de inculpat și în ce împrejurări s-a comis, dacă probele corect au fost apreciate prin prisma cumulului de probe anexate la dosar în conformitate cu art. 101 Cod de procedură penală.

Raportând aceste prevederi la speța examinată, Colegiul penal lărgit reține că recursul este depus de avocații Ceachir Constantin și Gheorghită Oleg în numele inculpatei și ca temei de drept se invocă prevederile art. 427 alin. (1) pct. 5), 6), 8), 12) Cod de procedură penală, însă instanța de recurs consideră că, prevederile la care se referă autorii recursurilor nu sunt aplicabile din punctul de vedere al prezenței erorilor de drept, care ar servi ca temeiuri de implicare a instanței în sensul casării deciziei instanței de apel.

**7.1.** Cu referire la recursul avocatului *Ceachir Constantin în numele inculpatei Marjina Elena*, Colegiul penal reține că, potrivit art. 432 alin. (2) pct. 1) Cod de procedură penală, *instanța de recurs, examinând admisibilitatea în principiu a recursului ordinar declarat, împotriva hotărârii instanței de apel, dispune inadmisibilitatea lui în cazul în care recursul nu îndeplinește cerințele de formă și conținut, prevăzute în art. 429 și 430 Cod de procedură penală.*

Potrivit art. 427 alin. (1) Cod de procedură penală, hotărârile instanței de apel pot fi supuse recursului pentru a repara erorile de drept comise de instanțele de fond și apel doar în cazurile stipulate în acest articol. Conform prevederilor art. 429 alin. (1) Cod de procedură penală, *recursul se depune de persoanele menționate în art. 421 și trebuie să fie motivat.*

Potrivit art. 401 alin. (1) Cod de procedură penală, pot declara apel: 1) procurorul, în ce privește latura penală și latura civilă; 2) inculpatul, în ce privește latura penală și latura civilă. Sentințele de achitare sau de încetare a procesului penal pot fi atacate și în ce privește temeiurile achitării sau încetării procesului penal; 3) partea vătămată, în ce privește latura penală; 4) partea civilă și partea civilmente responsabilă, în ce privește latura civilă; 5) martorul, expertul, interpretul, traducătorul și apărătorul, în ce privește cheltuielile judiciare cuvenite acestora; 6) orice persoană ale cărei interese legitime au fost prejudiciate printr-o măsură sau printr-un act al instanței. La alin. (2) al articolului nominalizat se stipulează că, *apelul poate fi declarat în numele persoanelor menționate în alin. (1) pct. 2)-4) și de către apărător sau reprezentantul lor legal.*

Studiind materialele cauzei, în vederea identificării calității procesuale a recurrentului Ceachir Constantin, prin prisma prevederilor art. 421, 401 Cod de procedură penală, Colegiul penal a stabilit că acesta în respectiva cauză penală nu deține o calitate procesuală din cele prevăzute la art. 421, 401 alin. (1) pct. 1) - 5), (2) Cod de procedură penală.

Or, potrivit mandatului anexat de către acesta, lipsește semnătura inculpatei Marjina Elena care să confirme calitatea acestuia de apărător (*f.d. 122, vol. III*).

Ținând cont de faptul că avocatul respectiv a intervenit în proces abia la etapa recursului ordinar, în calitate de apărător al inculpatei Marjina Elena,

anexând la materialele dosarului un mandat nesemnat de către client, rezultă că în fața instanței de recurs ordinar este un recurs declarat de către o persoană ce nu se regăsește în cercul persoanelor titulare a dreptului de a declara recurs, prevăzute la art. 421 Cod de procedură penală, motiv pentru care, Colegiul penal conchide asupra inadmisibilității recursului ordinar declarat de către avocatul Ceachir Constantin în numele Elenei Marjina, deoarece nu îndeplinește cerințele de formă prevăzute în art. 429 alin. (1) Cod de procedură penală.

**7.2.** Totodată, lecturând *recursul ordinar declarat de avocatul Gheorghiuță Oleg*, Colegiul reține că acesta nu este motivat prin prisma temeiurilor de recurs indicate de către în partea dispozitivă a acestora, recurentul de fapt criticând modalitatea de apreciere a probelor de către instanțele de fond și făcând deducții proprii referitor la acțiunile inculpatei, părților vătămate și ale martorilor.

Colegiul menționează că art. 427 alin. (1) Cod de procedură penală, prevede o listă exhaustivă de temeiuri pentru recurs, a cărei analiză denotă faptul că chestiunile privind aprecierea probelor nu sunt reflectate în conținutul acestui articol, astfel neconstituind un temei pentru recurs separat. Critica aprecierii probelor, care la caz comportă o solicitare de reapreciere a acestora, nu poate fi supusă analizei la etapa examinării cauzei în ordine de recurs ordinar, deoarece instanța de recurs este abilitată de a se pronunța asupra chestiunilor de drept, care constituie erori cu caracter procedural sau material, iar aprecierea probelor constituie o chestiune de fapt, ce ține de judecarea fondului cauzei, judecare care nu se îmfăptuiește de către instanța de recurs.

Cu referire la art. 427 alin. (1) pct. 5) Cod de procedură penală, invocat de către avocatul Gheorghiuță Oleg, sub aspectul că prezenta cauză penală a fost examinată la Curtea de Apel în lipsa confirmării citării legale a părții vătămate Xxxxxx Xxx, Colegiul menționează că temeiul respectiv, nu și-a găsit confirmare. Or, potrivit materialelor dosarului, în adresa părții vătămate Xxxxxx Xxx, a fost expediată citația cu înștiințarea de a se prezenta la ședința de judecată, aceasta fiind recepționată la data de 07.06.2021, fapt confirmat prin semnătura aplicată pe avizul de recepție a citației (*f.d. 39, vol. III*).

Totodată, în cadrul ședinței instanței de apel, atât inculpata cât și apărătorul acesteia, Gheorghiuță Oleg, fiind întrebați de către instanța de judecată dacă consideră posibilă examinarea cauzei în lipsa părților vătămate, aceștia nu au obiectat, menționând că, consideră posibilă examinarea cauzei în lipsa părților vătămate (*f.d. 61, vol. III*).

Mai mult ca atât, ținând cont de faptul că atât în cadrul cercetării judecătorești în prima instanță cât și în instanța de apel nu a fost posibilă audierea părții vătămate Xxxxxx Xxx, instanța de apel, corect a ținut cont de prevederile art. 389 alin. (3) Cod de procedură penală și nu a pus la baza deciziei de condamnare, declarațiile date de aceasta în cadrul urmăririi penale.

Tot în corespundere cu prevederile art. 389 alin. (3) Cod de procedură penală, instanța de apel a pus la baza deciziei de condamnare a inculpatei Marjina Elena în baza art. 165 alin. (2) lit. b) și d) Cod penal, declarațiile părții vătămate XXXX XXXX și ale martorului XXXX XXXXXXXX, date în cadrul urmăririi penale, ținând cont de faptul că la urmărirea penală a fost efectuată confruntarea acestora cu inculpata, cele din urmă susținându-și pe deplin declarațiile (*În acest sens, Colegiul lărgit menționează că în pct. 4.1. al prezentei decizii, instanța de apel motivează respingerea declarațiilor date de acestea în cadrul cercetării judecătorești*).

Subsidiar, Colegiul penal reține că potrivit prevederilor art. 414 alin. (3) Cod de procedură penală, *în cazul în care declarațiile persoanelor care au fost audiate în prima instanță se contestă de către părți, la solicitarea acestora, persoanele care le-au depus pot fi audiate în instanța de apel conform regulilor generale pentru examinarea cauzelor în prima instanță*.

La caz, pe parcursul examinării cauzei de către instanța de apel, apărarea nu a înaintat nici o solicitare de audiere suplimentară a martorilor și părților vătămate audiate în prima instanță, menționând că completări, adăugiri la materialele cauzei nu sunt (*f.d. 60-71, vol. III*).

În sensul vizat, Colegiul notează că instanța de apel a respectat prevederile art. 414 alin. (6) Cod de procedură penală, or, la caz nu sunt incidente prevederile art. 415 alin. (2<sup>1</sup>) Cod penal, deoarece instanța de apel nu a judecat apelul împotriva unei sentințe de achitare.

Cu referire la eroarea prevăzută la art. 427 alin. (1) pct. 6) Cod de procedură penală, invocat de către avocatul Gheorghită Oleg, Colegiul reține că acesta motivează că instanța de apel nu s-a expus asupra argumentelor invocate în apel și anume referitor la lipsa elementelor infracțiunii prevăzute de art. 220 Cod penal și solicitarea de emitere a unei sentințe de achitare în privința inculpatei.

Instanța de recurs constată că instanța de apel, la examinarea cauzei penale a respectat prevederile art. 414 alin. (1), (5), 417 alin. (1) pct. 8), 419 Cod de procedură penală, adoptând o decizie legală și întemeiată și a dat răspuns la toate argumentele invocate în apelurile declarate.

Așa cum rezultă din textul deciziei recurate, Colegiul constată că instanța de apel și-a motivat decizia în conformitate cu art. 417 alin. (1) pct. 8) Cod de procedură penală, astfel decizia cuprinde temeiurile de fapt și de drept care au dus, la caz, la casarea sentinței și pronunțarea unei noi hotărâri de condamnare a inculpatei în temeiul art. 165 alin. (2) lit. b) și d) Cod penal. Or, în fapt, decizia recurată corespunde tuturor prevederilor legii de procedură penală, ea fiind legală și întemeiată.

Mai mult ca atât, din materialele dosarului rezultă că instanța de apel, la examinarea cauzei, a ținut seama în deplină măsură de prevederile art. 27, 99-101 Cod de procedură penală, a cercetat sub toate aspectele probele administrate, le-a verificat minuțios, dându-le o apreciere justă, prin prisma pertinentei, concludenței,

utilității și veridicității lor, care coroborate în ansamblu, au confirmat vinovăția inculpatei în săvârșirea infracțiunii prevăzute de art. 165 alin. (2) lit. b), d) Cod penal.

Prin urmare, în conformitate cu art. 414 Cod de procedură penală, instanța de apel, judecând apelul, a verificat legalitatea și temeinicia hotărârii atacate pe baza probelor examinate de prima instanță și conform materialelor din dosar, ajungând la concluzia corectă de casare a sentinței atacate, și pronunțare a unei noi hotărâri, totodată oferind răspuns la toate argumentele invocate de apelanți, specificând motivele pe care și-a întemeiat soluția adoptată.

Totodată, Colegiul reține că instanța de apel, la motivarea soluției de condamnare a inculpatei în temeiul art. 165 alin. (2) lit. b), d) Cod penal, a combătut argumentele expuse în sentință de către prima instanță, în sensul că acțiunile inculpatei Marjina Elena nu cad sub incidența art. 220 alin. (1) Cod penal, în același timp, argumentând decizia și prin prisma solicitărilor apărării privind dispunerea achitării inculpatei, corect concluzionând că aceste solicitări sunt neîntemeiate.

Cât privește pretinsa eroare de drept prevăzută la pct. 8) alin. (1) al art. 427 Cod de procedură penală, semnalată de recurenți, instanța de recurs o consideră ca fiind contrară stării de fapt constatate la caz, deoarece acest temei este prezent atunci când instanța ce a judecat cauza a comis în această parte o eroare de drept, cum ar fi situația prin care în hotărârea judecătorească s-a făcut referire la săvârșirea infracțiunii, dar nu au fost stabilite faptele sau împrejurările de fapt care corespund elementelor constitutive ale infracțiunii respective.

Pentru combaterea afirmațiilor recurentului precum că nu au fost întrunite elementele infracțiunii, Colegiul reține ca fiind relevante constatările instanței de apel, că „...elementele laturii obiective a componentei de infracțiune prevăzute de art. 165 alin. (2) lit. b), d) CP, se formează din două categorii de acțiuni de sine stătătoare legate între ele. Prima categorie poate avea următoarele varietăți: recrutarea, transportarea, transferul, adăpostirea, primirea unei persoane. Acțiunile infracționale din a doua categorie pot fi realizate prin: amenințarea cu aplicarea violenței fizice sau psihice nepericuloase pentru viața sau sănătatea persoanei, înșelăciune și abuz de poziție de vulnerabilitate sau abuz de putere. Pentru realizarea laturii obiective a traficului de ființe umane este necesară existența cel puțin a unei varietăți din prima categorie de acțiuni infracționale și cel puțin a uneia din a doua categorie de acțiuni menționate.

Așa dar, conform materialelor cauzei penale se atestă că, de fapt în cadrul urmăririi penale între părțile partea vătămată XxxX XxxX, martorul XxxX Xxxxxxx și inculpata Marjina Elena au fost dispuse și efectuate acțiunile procesuale de confruntare, în cadrul cărora partea vătămată și martorul au confirmat integral declarațiile depuse în calitate de parte vătămată, și martor în cadrul urmăririi penale mai mult ca atât au susținut și relatat circumstanțele de fapt în strictă conformitate cu consecutivitatea evenimentelor petrecute în legătură cu recrutarea, transportarea, transferul, adăpostirea și primirea în Turcia în scop de exploatare sexuală comercială, de către mai multe persoane, prin abuz de poziție de vulnerabilitate, precum și

asupra a mai multor persoane drept urmare a cărui fapt inculpata Marjina Elena a avut un profit financiar.

Conform Hotărârii Plenului Curții Supreme de Justiție a Republicii Moldova, cu privire la practica aplicării legislației în cauzele despre traficul de ființe umane și traficul de copii, nr. 37 din 22.11.2004, prin exploatare sexuală se înțelege impunerea persoanei la practicarea prostituției sau a altor acțiuni cu caracter sexual.

Traficul de ființe umane, precum face parte din componența de infracțiune formală și se consideră consumată din momentul săvârșirii cel puțin a unei acțiuni specificate la art. 165 Cod penal, indiferent de survenirea consecințelor prejudiciabile.

Conform art.3 lit. c) a Protocolului din 15.11.2000 privind prevenirea, reprimarea și pedepsirea traficului de persoane, în special al femeilor și copiilor, adițional la Convenția Națiunilor Unite împotriva criminalității transnaționale organizate, și conform art. 4 lit. c) al Convenției din 16.05.2005 a Consiliului Europei privind lupta împotriva traficului de ființe umane, recrutarea, transportarea, transferul, adăpostirea sau primirea unei persoane în scopul exploatării este considerată trafic de ființe umane, chiar dacă aceștia nu fac apel la nici unul dintre mijloacele menționate la art. 165 Cod penal.

În cadrul cercetării judecătorești s-a stabilit cu certitudine, că inculpata Marjina Elena, profitând de starea de vulnerabilitate a părților vătămate, datorită situației precare din punct de vedere al supraviețuirii sociale (starea socială, materială și familiară grea, și lipsa surselor financiare de întreținere), prin înțelegere prealabilă cu o persoană de origine turcă pe nume „Hassan” le-a recrutat în vederea transportării și adăpostitei în Turcia pentru practicarea prostituției.

De asemenea, aceasta le-a prezentat și locul unde vor face cunoștință cu clienții pentru a le oferi servicii sexuale. Mai mult ca atât, părțile vătămate au declarat că erau în poziție de vulnerabilitate și situația materială a acestora era precară, deoarece conceptul de vulnerabilitate se referă la capacitatea de rezistență a unui organism în fața factorilor adversivi. Gradul de vulnerabilitate variază de la un individ la altul. Capacitatea de a rezista stresului este determinată în mare parte de resursele biologice care sunt determinate genetic dar și de suportul social de care beneficiază un individ precum și de nivelul de dezvoltare, bagajul de cunoștințe pe care îl posedă.

Conform aceleiași Hotărâri a Plenului Curții Supreme de Justiție, prin abuz de poziție de vulnerabilitate se înțelege utilizarea de către traficant a stării speciale în care se găsește o persoană, în cazul nostru datorită situației precare din punct de vedere al supraviețuirii sociale a părților vătămate. Starea de vulnerabilitate, fiind condiționată de situația economică și psihică grea a victimei, acestea fiind luate în vedere, în ansamblu, care au făcut victima, neconștientizând să accepte exploatarea sa.

Astfel, în cazul dat recrutarea victimelor, inculpata Marjina Elena a realizat-o prin alegerea și invitarea persoanei, selectând-o din mediul social vulnerabil, care avea o situație economică precară, situație care era cunoscută de către inculpata Marjina Elena, recrutându-le în scopul exploatării sexuale comerciale.

Însăși inculpata Marjina Elena a declarat că a luat-o pe Xxxxxx Xxx în Turcia să presteze servicii sexuale, deoarece aceasta permanent spunea că are probleme cu părinții. Tot ea, a declarat că a spus taximetristului să o aducă pe Xxx Xxxx de la Aeroportul din Istanbul în cartierul Aksaray la restaurantul “Melody”, unde aceasta a prestat servicii sexuale, a adăpostit-o într-un hotel după care într-un apartament închiriat în or. Stambul.

Astfel, instanța de apel a apreciat ca fiind veridice declarațiile părții vătămate Xxx Xxxx și martorului Xxx Xxxxxx depuse în cadrul urmăririi penale, în contextul în care acestea din urmă au fost confirmate nemijlocit prin acțiunile procesuale de confruntare, totodată, și

*celelalte probe administrate dovedesc integral acțiunea infracțională de recrutare și transportare, unde prestau servicii sexuale, abuzând de poziția de vulnerabilitate a acestora.”*

Referitor la eroarea prevăzută în pct. 12) alin. (1) al art. 427 Cod de procedură penală, invocată de recurent, care stipulează că *hotărârile instanței de apel pot fi supuse recursului pentru a repara erorile de drept comise de instanțele de fond și de apel în cazul când faptei săvârșite i s-a dat o încadrare juridică greșită*, Colegiul reiterează că nici acest temei nu și-a găsit confirmare la judecarea cauzei, deoarece instanța de apel nu au făcut o altă încadrare juridică a faptei comise de către Marjina Elena, decât cea în baza căreia aceasta a fost pusă sub învinuire.

Or, soluția instanței de apel este în concordanță și cu jurisprudența națională, potrivit căreia în situația unor acte de recrutare, transportare, transferare, adăpostire sau primire a unei persoane, prin amenințare, violența, răpire, înșelăciune, abuz de autoritate, de starea de vulnerabilitate sau prin alte forme de constrângere, ori profitând de imposibilitatea altei persoane de a-și exprima voința, sau prin oferirea, darea, acceptarea sau primirea de bani ori de alte foloase pentru obținerea consimțământului persoanei care are autoritate asupra altei persoane, în scopul exploatării acestei persoane, fapta întrunește elementele constitutive ale infracțiunii de trafic de persoane, prevăzute de art.165 Cod penal.

Instanța de recurs mai atestă și faptul, că argumentele invocate de recurent, au fost combătute de instanța de apel în mod corespunzător, soluție pe care instanța de recurs și-o însușește și reiterarea căreia nu o consideră necesară, fapt ce vine în corespundere cu jurisprudența CEDO, care în pct. 37 a hotărârii sale în cauza *Albert vs România* din 16 februarie 2010, statuează că art. 6§1 din CtEDO, deși obligă instanțele să își motiveze deciziile, acest fapt nu poate fi înțeles ca impunând un răspuns detaliat pentru fiecare argument (*hotărârea Van de Hurk vs Olanda, din 19 aprilie 1994, pct. 61*), cu toate acestea noțiunea de proces echitabil necesită ca o instanță internă, fie prin însușirea motivelor furnizate de o instanță inferioară, fie prin alt mod, să fi examinate chestiunile esențiale supuse atenției sale.

Pe lângă aceasta, recursul declarat, potrivit argumentelor invocate și reproduse în pct. 5.1. din prezenta decizie, este întemeiat doar pe critica modului în care instanțele inferioare au apreciat probele și circumstanțele cauzei.

Pornind de la prevederile art. 27, 414 alin. (1) și (2) a Codului de procedură penală, judecătorul apreciază probele în conformitate cu propria sa convingere, formată în urma cercetării tuturor probelor administrate. Instanța de apel, judecând apelul, verifică legalitatea și temeinicia hotărârii atacate în baza probelor examinate de prima instanță, conform materialelor din cauza penală și în baza oricăror probe noi prezentate instanței de apel, și poate da o nouă apreciere probelor din dosar. Astfel, activitatea instanțelor de fond și de apel privind doar aprecierea sau reaprecierea circumstanțelor cauzei în alt sens decât cel pe care îl propune acuzarea este o competență și prerogativă legală a acestor instanțe, care nu

constituie un temei de drept separat din numărul celor incluse în art. 427 Cod de procedură penală și, astfel, invocarea acestei chestiuni în recursul ordinar, la fel, este lipsită de orice temei legal.

Reieșind din cele expuse, Colegiul conchide că în cauză nu s-au comis erorile de drept prevăzute în pct. 5), 6), 8) și 12) alin. (1) al art. 427 Cod de procedură penală la care fac referință recurenții, deci nu persistă temeiuri de casare a soluției adoptate de către instanța de apel.

Conform art. 435 alin. (1) pct. 1) Cod de procedură penală, judecând recursul, instanța îl respinge ca inadmisibil, cu menținerea hotărârii atacate, în cazul în care se constată că el este neîntemeiat.

Prin urmare, odată ce recursurile de pe rol sunt neîntemeiate, acestea urmează a fi respinse ca inadmisibile, cu menținerea hotărârii atacate.

**8.** În conformitate cu prevederile art. 435 alin. (1) pct. 1) Cod de procedură penală, Colegiul penal lărgit,

### **DECIDE :**

Respinge ca inadmisibile recursurile ordinare declarate de avocații Gheorghită Oleg și Ciachir Constantin în numele inculpatei, împotriva deciziei Colegiului penal al Curții de Apel Chișinău din 28 octombrie 2021, în cauza penală privind-o pe *MARJINA Elena Xxx*, cu menținerea hotărârii atacate.

Decizia este irevocabilă, pronunțată integral la 12 mai 2022.

Președinte:

Nadejda TOMA

Judecători:

Liliana CATAN

Iurie DIACONU

Ion GUZUN

Victor BOICO